

Death and Burial Record of Teodor Chodkowski - 1853
 Son of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska

54. Munk. Dnia tegoż dnia w naszym dnia dwudziestego osmego
 Maja / dwudziestego czerwca / Gruzji. Umierającego bra-
 tniego i tak ogólnie dwudziestego wana. Stałi się Aleksan-
 der Chodkowski, lat czterdziestu i trzech. i Marek Chodkows-
 ki, lat siedemdziesiąt i pięć. mający przy sobie w mi-
 ramie i w sąsiedztwie w mi-ramie i w sąsiedztwie ogólnie
 ewangelickim wana. umarł Teodor Chodkowski w mi-ramie
 przy rodzicach rodziców, lat dwa i pięć, syn Aleksandra
 i Katarzyny Matrony Chodkowskich z Munk. G.
 pochowanym się w naszym cmentarzu Chodkowskiego. Um-
 rzący stawiający testament, którego pierwszym jest
 ojciec umarłego i który jest pierwszym
 i drugi w mi-ramie i w sąsiedztwie parafii w samej

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 65 recto, entry 54, Teodor Chodkowski, 09 Jun 1853; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Teodor Chodkowski - 1853
Son of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska*

54. *Ruķle. Działo się we wsi Krasnem dnia dwudziestego osmego Maja /: dziewiątego Czerwca Tysiąc Ośmet piędziesiątego trzeciego roku o godzinie dziewiątej z rana Stawili się Aleksander Chotkowski lat czterdzieści ośm i Marek Obidziński lat sześćdziesiąt siedm mający, obydwaj w wsi Ruķlach zamieszkali i oświadczyli iż w dniu wczorajszym o godzinie czwartej z rana umarł Teodor Chotkowski w wsi Ruķlach przy rodzicach zostający, lat dwa mający, syn Alexandra i Katarzyny Małżonków Chotkowskich z Ruķl _ Po przekonaniu się naocznie o zeyściu Chotkowskiego Akt ten stawającym został przeczytany z ktorych pierwszy jest ojcem zmarłego i ktorzy pisać nieumieią
X Jozef Bońkowski proboszcz parafii Krasne*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 65 recto, entry 54, Teodor Chodkowski, 09 Jun 1853; filmed as Kopie księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Teodor Chodkowski - 1853
Son of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska*

54. *[Mosaki]-Rukle. This happened in the village of Krasne on the twenty-eighth day of May / ninth day of June in the year one-thousand eight-hundred fifty-three at the hour of nine in the morning. There appeared Aleksander Chodkowski, forty-eight years of age, and Marek Obidziński, sixty-seven years of age, both residing in the village of [Mosaki]-Rukle, and they stated that yesterday at the hour of four in the morning, Teodor Chodkowski died in [Mosaki]-Rukle, living with his parents, two years old, son of the married couple Aleksander and Katarzyna Chodkowski. After visual confirmation of the death of Chodkowski, this document was read to the declarants, the first of whom is the father of the deceased, who do not know how to write.*

[signed] Reverend Józef Bońkowski, Pastor of the Parish of Krasne

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 65 recto, entry 54, Teodor Chodkowski, 09 Jun 1853; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.